

45. અડ્ઢાઇજ્જેસુ સૂત્ર - Addhāijjesu Sutra

45. Addhāijjesu Sutra Introduction

અઢી દ્વીપમાં પાંચમહાવ્રત પાલનારા સાધુ-સાધ્વીજી ભગવંતોને આ સૂત્ર બોલવા દ્વારા વંદના કરવામાં આવી છે. આ કારણથી આ સૂત્રનું “મુનિવંદનસૂત્ર” આવું બીજું નામ પણ છે. રજોહરણ રાખનાર, વસ્ત્રપાત્ર રાખનારા, ૧૮૦૦ શીલાંગરથને ધારણ કરનારા એવા સાધુ હોય છે. તેઓને વંદના કરવામાં આવે છે.

45. અડ્ઢાઇજ્જેસુ સૂત્ર

અડ્ઢાઇજ્જેસુ દીવ-સમુદ્દેસુ, પનરસસુ કમ્મ-ભૂમીસુ;

જાવંત કે વિ સાહુ, રય-હરણ-ગુચ્છ-પડિગ્ગહ-ધરા.1.

પંચ-મહ-વ્વય-ધરા, અટ્ઠારસ-સહસ્સ-સીલંગ-ધરા;

અક્ખુયા-યાર-ચરિતા, તે સવ્વે સિરસા મણસા, મત્થેણ વંદામિ.2.

45. Addhāijjesu Sutra

addhāijjesu diva-samuddesu, panarasasu kamma-bhumisu;

jāvanta ke vi sāhu, raya-harana-guccha-padiggaha-dharā.1.

panca-maha-vvaya-dharā,

atthārasa-sahassa-silanga-dharā;

akkhuyā-yāra-carittā,

te savve sirasā manasā, matthaena vandāmi.2.

45. Stanzaic Meaning :-

Any of the sādhus in fifteen lands of activities of adhāi dvipa and oceans holding rajoharana, gucchaka and pätras...1.

...observing five great vows, observing eighteen thousand aspects of sila, observing uninterrupted code of conduct and cāritra, I obeisance all of them with body, mind and head...2.

General Meaning:-

By this sutra, obeisance is being offered to all the munis present in adhāi dvipa.